



Imię: *KIJAK WANDA* Z domu: *ROZŁADOWICZ*

Miejsce urodzenia: *12.05.1932 Skorowody Z.S.R.R.*

Aktualny adres i ew. telefon: [REDACTED]

Zawód: *na emeryturze*

Miejsce zamieszkania przed deportacją /zesłaniem/

Miejscowość: *Skorowody*

Województwo: *Radomskie*

Zawód wykonywany przed deportacją/zesłaniem/ dla zesłanych w wieku dziecięcym

- zawód rodziców: *rolnicy*

Miejsca więzienia lub zesłania i daty pobytu: ** Irkutsk Dnia 27.04.1951*

przyjęto do pracy w charakterze robotnika niewykwalifikowanego.

Miejscowości: *w Czeremchowskiej Trzebie*

Obwód:

Kraj: *Z.SRR*

Proszę podać -wymienić obywateli polskich, ew. aktualne ich adresy- z którymi

Pan/Pani/ przebywali na zesłaniu: *Gier - Wiktor Rozładowicz*

matka Rozalia Rozładowicz siostry Stanisław, Maria

Jakie Pan /Pani/ posiada dokumenty? *Książeczka - Pracy wystawiona 30.04.1951*

Na odwrocie tej karty prosimy podać wg. uznania dane dodatkowe: szczególne okoliczności aresztowania, internowania lub deportacji, pobytu na zesłaniu.

Czy napisał wspomnienia, czy gotów jest je napisać lub podyktować?

Dane z ankiety wykorzystane będą wyłącznie w celach związkowych i naukowych.

Kijak Wanda

90-30AMUJST
141907 04/1951
20 #
5 2 0 1 1
10 2000

2

W roku 1951 ojciec dramat kurow 3 lat wzięcia
ponieważ walczył w Armii Andersa. Po odbyciu kary
został przywrócony do Irkutka gdzie ja razem
z matką i dwiema siostrami przebywałam od
1 kwietnia 1951 r. ~~prze~~ mo. zastaniu.

Od 27.04. 1951. zostałam przyjęta do pracy
w charakterze robotnika niewykwalifikowanego
w Zarządzie Budowlano - Montażowym Nr 4
w Czerepuchowszachtostroj Jrescie.

Dnia 14.11. 1954 zwolniona w związku z wyjazdem
do Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Kijak Namda

30077

WYKONALI
Polskiego i litewskiego
Gdańsku

Pilecki

Uwierzytelnione tłumaczenie oryginału dokumentu
sporządzonego na druku firmowym w języku rosyjskim
przez Czeremchowszachtostroj Trest w ZSRR .

ZSRR. Książeczka pracy - - - - -

Nazwisko R o z ł a d o w i c z - - - - -

Imię - Wanda - - - - -

Imię ojca - Wiktor - - - - -

Wykształcenie : podstawowe, średnie, wyższe / pod -
kreślić/ - - - - -

Zawód - robotnik niewykwalifikowany . - - - - -

Podpis właściciela Książeczki Pracy - - - - -

Data wystawienia Książeczki Pracy : dnia 30.04.1951 r.

Dane o przebiegu pracy :

1. Nr wpisu . 2. Data / dzień, miesiąc, rok/ . 3. Dane
o przyjęciu do pracy, służbowych przeniesieniach i
zwolnieniu / ze wskazaniem przyczyn/. 4. Na podstawie
czego dokonano wpisu / dokument jego data i numer/.

Ogólny staż pracy najmniej przed podjęciem pracy
w Czeremchowszachtostroj Treście - nie ma - - - - -

1. Dnia 27.04.1951 r. Trest Czeremchowszachtostroj -
Zarząd Budowlano-Montażowy Nr 4 - przyjęta do pracy
w charakterze robotnika niewykwalifikowanego . - - - - -

Rozporz. nr 48 z dnia 19.05.1951 r. - - - - -

2. Dnia 14.11.1954 r. Zwolniona w związku z wyjazdem
do Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej . - - - - -

- / -

Rozporz. Nr 39-k z dnia 15.11.1955 r. - - - - -

Naczelnik Zarządu Budowlano-Montażowego nr 4 :

/ podpis nieczytelny/ . - - - - -

Odcisk okrągłej pieczęci urzędowej Zarządu Budowlano-Montażowego nr 4 Czeremchowszachtostroj . - - - - -

REPERTORIUM Nr. 31 Dnia 21 lutego 1955 r.
m, ELIASZ PILECKI, Tłumacz Przysięgły języka rosyjskiego
i litewskiego w Gdańsku, prowadzący kancelarię w Gdańsku
Wrzeszczu, przy ul. Przechowej 9^b-9, niniejszym potwierdza
stam zgodność powyższego tekstu z pokazanym mi dokumentem
w języku rosyjskim -



E. Pilecki
TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
Eliaz Pilecki
w Gdańsku

